

BILZARD  
ENTERTAINMENT

#6



OVERWATCH™

T O R B J Ö R N



LE DESTRICTEUR

MICKY  
NEILSON

GRAY  
SHUKO



# TORBJÖRN LE DESTRUCTEUR

SCÉNARIO  
MATT BURNS

TRADUCTION  
MARLENE PICARD

DESSIN ET COULEURS  
NESSKAIN

LETTAGE  
RICHARD STARKINGS, ET JOHN ROSHELL ET JIMMY BETANCOURT DE CHEZ COMICRAFT

ÉDITION GRAPHIQUE  
LOGAN LUBERA

RÉVISION  
ROBERT SIMPSON ET CATE GARY

COUVERTURE  
GRAY SHUKO

CONCEPTION GRAPHIQUE  
JOHN J. HILL

CONSEIL CRÉATIF  
CHRIS METZEN, ARNOLD TSANG, BILL PETRAS, MICHAEL CHU

CONSEIL NARRATIF  
SEAN COPELAND, JUSTIN PARKER, EVELYN FREDERICKSEN

PRODUCTION  
RACHEL DE JONG, MICHAEL BYBEE, JEFFREY WONG

DIRECTEUR DU DÉVELOPPEMENT CRÉATIF ET NARRATIF DE BLIZZARD  
JAMES WAUGH



« JE SUIS DEvenu LA MORT, LE DESTRUCTEUR DE MONDES. »

— J. ROBERT OPPENHEIMER

**H** UM... ÇA SENT PAS BON.

DÉJÀ À CAUSE DES ÉGOÜTS, MÊME SI LE MASQUE ARRÊTE LES ODEURS. MAIS AUSSI À CAUSE DES VARIABLES...

EN TEMPS NORMAL, LES VARIABLES NE ME GÊNENT PAS. C'EST MON TRUC DE LES CALCULER.

MAIS Y'A PAS GRAND-CHOSE DE NORMAL PAR ICI.

**BOOUM**

LA CHOSE AU-DESSUS DE MOI SE RAPPROCHE.

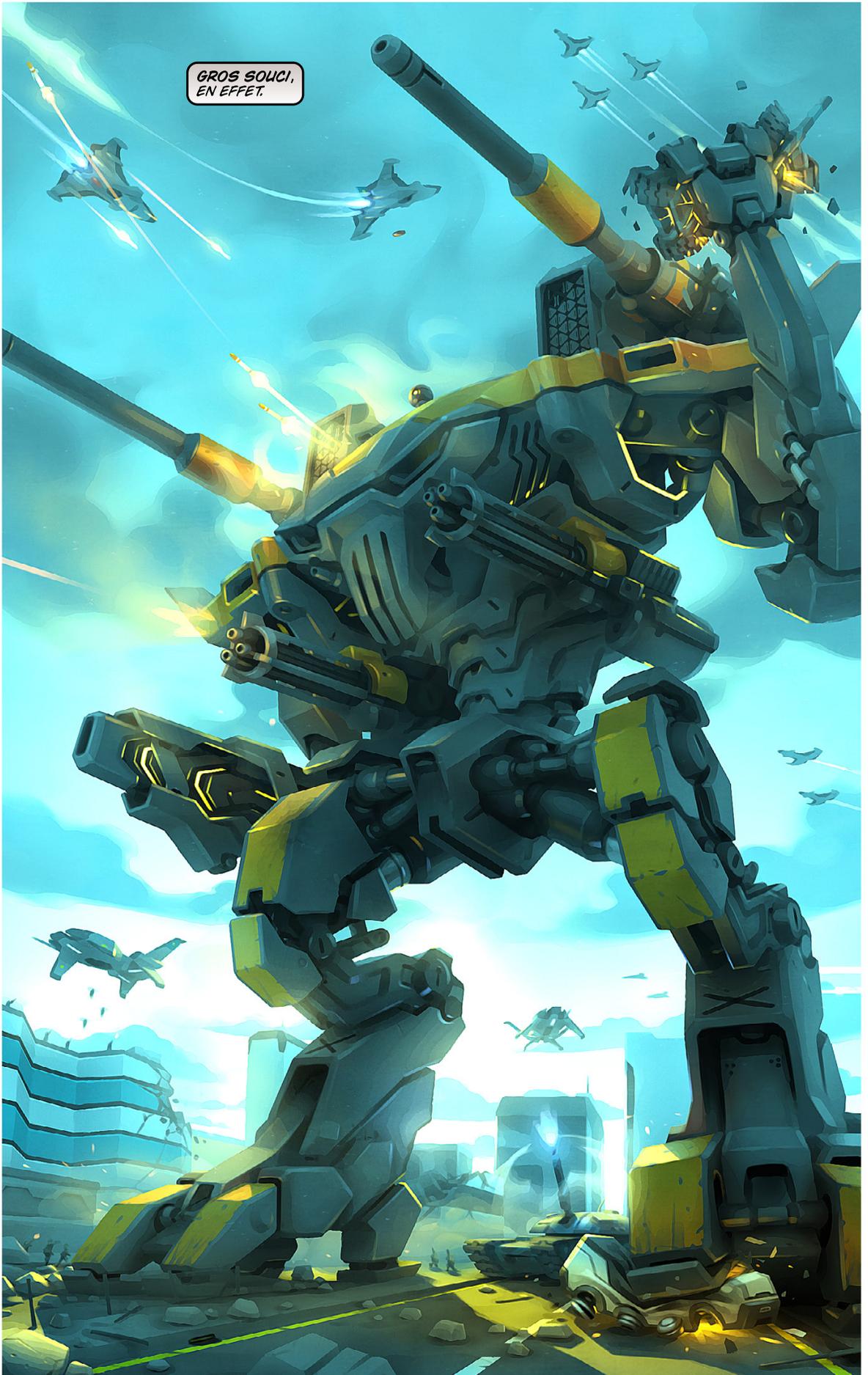
VOYONS SI MES CALCULS SONT CORRECTS, OU SI JE DOIS CRAPAHUTER ENCORE UN PEU DANS LES ÉGOÜTS.

JE N'AI APPRIS TOUT ÇA QU'HIER, ALORS ÇA LAISSE PEU DE TEMPS POUR LA STRATÉGIE.

D'APRÈS LES INFOS, BOKLOVO, LA CAPITALE D'UN PETIT PAYS NOMMÉ KURJIKISTAN, EST ATTAQUÉE PAR UN OMNIAQUE. UN OMNIAQUE. SEUL.

JE ME SUIS DIT :  
« GROS SOUCI ».

GROS SOUCI,  
EN EFFET.





HAUT COMME UN GRATTE-CIEL, CET OMNIAQUE-LÀ EST PARTICULIER. UN TITAN. SAUF QUE CELUI-LÀ EST AMÉLIORÉ : LA VERSION MIGNONNE, AFFECTUEUSE.



PARTICULIÈREMENT EFFICACE POUR REPÉRER ET ÉLIMINER LES MENACES...

AAAGHH !!!

COMME LES SOLDATS KURJIKS QUI ESSAIENT DE L'ARRÊTER.



HEUREUSEMENT, JE CONNAIS SES ANGLES MORTS.

IL SUFFIT DE S'APPROCHER. IL SEMBLE DÉTERMINÉ À RASER LE CENTRE DE BOKLOVO, ALORS SA TRAJECTOIRE EST ASSEZ PRÉVISIBLE.

JE DOIS LE NEUTRALISER AVANT QUE D'AUTRES INNOCENTS MEURENT.



LES CAPTEURS THERMIQUES DU TITAN, EUX, N'ONT PAS D'ANGLE MORT... POURVU QUE MON CAMOUFLAGE INFRAROUGE FASSE L'AFFAIRE. JUSQU'ICI, ÇA VA...

MÊME SI QUELQU'UN D'AUTRE ÉTAIT ARRIVÉ JUSQU'À LÀ, IL AURAIT FINI DÉCHQUETÉ AVANT MÊME D'AVOIR TROUVÉ COMMENT ENTRER LÀ-DEDANS.



CET OMNIAQUE A SUBI DES TAS D'AJOUTS ET DE MODIFICATIONS PAR RAPPORT AUX SPÉCIFICATIONS D'ORIGINE. JUSQU'À MAINTENANT, J'ÉTAIS MÊME PAS SÛR DE RETROUVER LA TRAPPE DE MAINTENANCE.



COMMENT JE SAIS, POUR CETTE TRAPPE ET LES ANGLES MORTS ? C'EST SIMPLE...

J'AI CONTRIBUÉ À CONCEVOIR CE MONSTRE.

À L'ÉPOQUE DE LA GUILDE DES CUIRASSÉS, J'ÉTAIS TRÈS IMPLIQUÉ DANS LA RECHERCHE ET LE DÉVELOPPEMENT. À L'ORIGINE, LE TITAN ÉTAIT DESTINÉ À CONSTRUIRE DES GRATTE-CIELS, PAS LES DÉTRUIRE.

PENDANT LA CRISE DES OMNILIMS, LES BOÎTES DE CONSERVE ONT MILITARISÉ L'IDÉE. ET EN VOILÀ ENCORE UNE AUTRE VERSION. MAIS CES MODIFICATIONS NE SONT PAS OMNIAQUES. JE NE CONNAIS QU'UNE PERSONNE CAPABLE D'UNE REFORTE DE CETTE AMPLÉUR.

JE SAIS DONC À QUOI J'AI AFFAIRE ET JE PENSE DEVINER QUI EN EST RESPONSABLE... RESTE À SAVOIR POURQUOI!

DES DRONES. ILS FONT PARTIE DU SYSTÈME DE DÉFENSE QUE LES OMNIAQUES ONT INSTALLÉ DURANT LA CRISE. ENCORE UNE VIOLATION DE LA VRAIE MISSION DU TITAN.



QUAND LE GÉANT SOULÈVE SA JAMBE, C'EST TOUT L'ENDROIT QUI SE DÉPLACE AVEC ELLE... J'EN AI LA NAUSÉE.



CES ROBOTS SONT DOTÉS DE MICROPROPULSEURS. JE LES RECONNAÎTRAIS ENTRE MILLE.



QU'EST-CE QU'IL YA ? TORBJÖRN, C'EST TOI ?

MAIS TU ES FOU ? TORBY, QU'EST-CE QUE TU FAIS LÀ ?



IL N'Y A QUE MES AMIS QUI M'APPELLENT TORBY.

NE DIS PAS DE BÊTISES ! ON N'ÉTAIT PEUT-ÊTRE PAS CAMARADES DE BEUVERIE, MAIS ON FAISAIT DU BON BOULOT, TOUS LES DEUX ! ON ÉTAIT COMPLÉMENTAIRES.



TU AS TOUJOURS ÉTÉ DOUÉ POUR DÉMOLIR LES OBSTACLES.

ET TOI TU LES AS TOUJOURS ESQUIVÉS. UN INGÉNIEUR DOIT RÉSOUDRE LES PROBLÈMES, PAS SEULEMENT LES CONTOURNER.



C'EST POUR ÇA QU'ON FORMAIT UNE SUPER ÉQUIPE.

CLMP



CLNKT

THNKT



C'EST UN SYSTÈME DE DÉFENSE AUTOMATISÉ. TU VAS TE FAIRE TUER.



POURQUOI TU FAIS ÇA, SVEN ? QU'EST-CE QUE TU CHERCHES ?



JE NE CHERCHE QUI'À PROTÉGER NOTRE ESPÈCE, MON VIEIL AMI.

SHNK

RAT-TA-TA-TA

MM-HMM. ET C'EST TOI QUI ME DEMANDAIS SI J'ÉTAIS FOU ?



RÉFLÉCHIS : À QUOI  
SERVENT LES AVANCÉES  
TECHNOLOGIQUES MILITAIRES,  
LES ARMES DE GUERRE, SI CE  
N'EST À DISSUADER ?



ON CONSTRUIT  
UN MISSILE...

ILS EN  
CONSTRUISENT  
UN PLUS  
GROS.

RAT. TA. TA.  
KA-THWOOOM

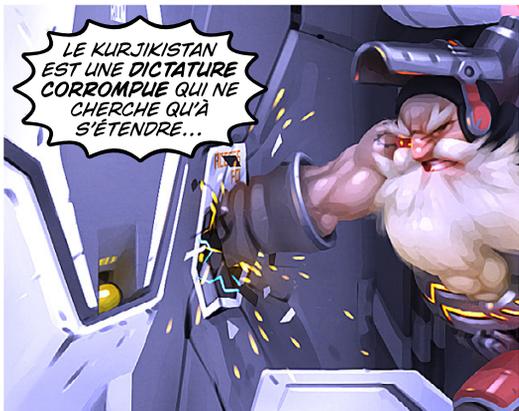
ENCORE ET  
ENCORE... ET TOUT ÇA  
POUR ÉVITER QUE CES  
MISSILES NE REMPLISSENT  
LEUR FONCTION RÉELLE :  
DÉTRUIRE UN NOMBRE  
INIMAGINABLE  
DE VIES.



QUELLE  
PUISSANCE MONDIALE  
NE RÉFLÉCHIRAIT  
PAS À DEUX FOIS  
AVANT D'ATTAQUER UN  
ENNEMI CAPABLE DE  
L'ANÉANTIR ?



QUI N'HÉSITERAIT  
PAS DEVANT LA PORTE  
DES ENFERS ?



LE KURJIKISTAN EST UNE DICTATURE CORROMPUE QUI NE CHERCHE QU'À S'ÉTENDRE...



SES MÉTHODES SONT BRUTALES ET IMMORALES.



C'EST UN ACTEUR DANGEREUX ET DE PLUS EN PLUS IMPRÉVISIBLE SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE...



ET JE VIENS DE L'ÉCRASER.

CETTE CAMPAGNE ÉTAIT UNE DÉMONSTRATION. MON ARME ULTIME, AUX MAINS D'UN GOUVERNEMENT RESPONSABLE... SAUVERA D'INNOMBRABLES VIES.

ET COMBIEN CE GOUVERNEMENT RESPONSABLE DEVRA-T-IL PAYER POUR UN TEL PRIVILÈGE ?



TU PEUX FAIRE DE GRANDS DISCOURS ET JOUER LES PHILOSOPHES, MAIS AU FOND, TU N'ES QU'UN ODIeux PROFITEUR !



TU SAIS, QUAND LES OMNIAQUES ONT VOLÉ ET DÉTOURNÉ NOTRE TECHNOLOGIE, J'ÉTAIS FURIEUX...



MAIS AU MOINS, JE POUVAIS LE COMPRENDRE.

AARRGGH !!

